

## Bedienungsanleitung

### Kat. Nr. 30.3051

### Funkthermometer mit Uhr



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt aus dem Hause TFA entschieden haben.

#### 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

#### 2. Zu Ihrer Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



**Vorsicht!**  
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie die Batterien und die Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



**Wichtige Hinweise**  
zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.
- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus.

#### 3. Inbetriebnahme

##### Batterien einlegen

- Legen Sie die Geräte in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display des Außensenders und der Basisstation.
- Öffnen Sie das Batteriefach des Außensenders, indem Sie den Batteriefachdeckel nach unten schieben (siehe Markierung) und den Deckel abheben.
- Legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Öffnen Sie das Batteriefach der Basisstation und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

#### 4. Empfang der Außentemperatur

- Nach dem Einlegen der Batterien wird die Außentemperatur an die Basisstation übertragen.
- Das Funksignal-Symbol blinkt. Die Basisstation versucht nun, die Außentemperatur zu empfangen.
- Wird die Außentemperatur nicht empfangen, erscheint „- - -“ auf dem Display. Prüfen Sie die Batterien und starten Sie einen weiteren Versuch. Beseitigen Sie eventuelle Störquellen.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Halten Sie die IN/OUT Taste auf der Vorderseite der Basisstation für drei Sekunden gedrückt.
- Auf dem Display der Außentemperatur erscheint „- - -“ und das Funksignal-Symbol blinkt. Die Basisstation versucht nun wieder die Außentemperatur zu empfangen.

#### 5. Display

- Das obere Display zeigt Ihnen die Außentemperatur an (Voreinstellung).
- Das untere Display zeigt Ihnen die Innentemperatur (Voreinstellung) und die Uhrzeit an.
- Mit der IN/OUT Taste können Sie im Normalmodus zwischen der Innen- oder Außentemperaturanzeige in Großformat auswählen.

## Bedienungsanleitung

### Kat. Nr. 30.3051

#### 6. Einstellung der Uhrzeit

- Halten Sie die SET/°C/°F Taste auf der Rückseite gedrückt.
- 12 Hr blinkt im Display.
- Mit der MEM/+ Taste können Sie im Einstellmodus das 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen. Im 12-h-System erscheint auf dem Display AM oder PM.
- Drücken Sie die SET/°C/°F Taste.
- Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der MEM/+ Taste die Stunden einstellen.
- Drücken Sie die SET/°C/°F Taste noch einmal.
- Die Minutenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der MEM/+ Taste die Minuten einstellen.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der SET/°C/°F Taste.
- Die eingestellte Uhrzeit erscheint auf dem Display.

#### 7. Höchst- und Tiefsttemperaturen

- Drücken Sie die MEM/+ Taste auf der Rückseite des Gerätes.
- MAX erscheint auf dem Display.
- Die höchste Innentemperatur und Außentemperatur seit der letzten Rückstellung wird angezeigt.
- Drücken Sie die MEM/+ Taste noch einmal.
- MIN erscheint im Display.
- Die niedrigste Innentemperatur und Außentemperatur seit der letzten Rückstellung wird angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Temperaturwerten zu erhalten, betätigen Sie nochmals die MEM/+ Taste.

#### 8. Speichern und Löschen der maximalen und minimalen Werte

- Sobald die Basisstation und der Außensender aktiv sind, werden die maximalen und minimalen Temperaturwerte für Innen und Außen gespeichert.
- Halten Sie die MEM/+ Taste gedrückt, während auf dem Display die maximalen oder minimalen Temperaturen erscheinen, werden die jeweiligen Werte auf die momentane Temperatur zurückgestellt.

#### 9. Temperaturanzeige

- Drücken Sie die SET/°C/°F Taste im Normalmodus und Sie können zwischen Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F) als Temperaturanzeige auswählen.

#### 10. Aufstellen und Befestigen der Basisstation und des Senders

- Mit dem ausklappbaren Ständer auf der Rückseite kann die Basisstation aufgestellt werden. Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefon) und massiven Metallgegenständen.
- Mit dem ausklappbaren Ständer auf der Rückseite kann der Außensender aufgestellt werden oder mit der Aufhängeöse an der Wand befestigt werden. Suchen Sie sich einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).
- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld ca. 50 Meter), bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren.
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Empfänger.

#### 11. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

#### 11.1 Batteriewechsel

- Sobald das Batteriesymbol in der Displayzeile der Außentemperatur erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien im Außensender.
- Sobald das Batteriesymbol in der Displayzeile der Innentemperatur erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien in der Basisstation.
- **Achtung:** Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Außensender und Basisstation wieder hergestellt werden – also Batterien immer in beide Geräte neu einlegen oder manuelle Sendersuche starten.

#### 12. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige auf der Basisstation	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein Senderempfang Anzeige „- - -“	→ Batterien des Außensenders prüfen (keine Akkus verwenden!) → Neuinbetriebnahme von Außensender und Basisstation gemäß Anleitung

## Bedienungsanleitung

### Kat. Nr. 30.3051

- Manuelle Sendersuche starten: IN/OUT Taste auf der Basisstation gedrückt halten.
- Anderen Aufstellort für Außensender und/oder Basisstation wählen
- Abstand zwischen Außensender und Basisstation verringern
- Beseitigen der Störquellen

Unkorrekte Anzeige

- Batterien wechseln

#### 13. Entsorgung



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!  
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

#### 14. Technische Daten

##### Basisstation

Messbereich	0 °C...+50 °C
Innentemperatur:	(+32 °F ...+122 °F)
Anzeige L.L.L /H.H.H	Temperatur außerhalb des Messbereichs
Spannungsversorgung:	2 x 1,5 V AAA (Batterien nicht inklusive) Verwenden Sie Alkaline Batterien
Größe:	60 x 23 (50) x 90 mm
Gewicht:	57 g (nur das Gerät)

##### Außensender

Messbereich	-20 °C... +60 °C
Außentemperatur:	(-4 °F ...+140 °F)
Reichweite:	ca. 50 m (Freifeld)
Übertragungsfrequenz:	433 MHz
Maximale Sendeleistung:	< 10mW
Übertragungszeit:	60 Sekunden
Spannungsversorgung:	2 x 1,5 V AAA (Batterien nicht inklusive) Verwenden Sie Alkaline Batterien
Größe:	56 x 25 (55) x 90 mm
Gewicht:	53 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.  
Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

#### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 30.3051 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.GG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

12/20

## Instruction manual Cat.-No. 30.3051

# TFA®

### Wireless thermometer with clock



Thank you for choosing this instrument from TFA.

#### 1. Before you start using it

- Please make sure to read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

#### 2. For your safety

- This product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



#### Caution! Risk of injury:

- Keep these devices and the batteries out of reach of children.
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.



#### Important information on product safety!

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.
- The instrument is protected against splash water, but is not watertight. Choose a shady and dry position for the transmitter.

#### 3. Getting started Insert batteries

- Place both instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Check that no other electronic devices are close.
- Pull off the protection foil from the display of the transmitter and the base station.
- Open the battery compartment of the transmitter by pulling the battery compartment cover downwards (see marking) and lift up the cover.
- Insert two new batteries 1,5 V AAA. Ensure battery polarities are correct.
- Close the battery compartment again.
- Open the battery compartment of the base station and insert two new batteries 1,5 V AAA, ensure battery polarities are correct.
- All LCD segments will light up for a short moment.
- Close the battery compartment again.

#### 4. Reception of outdoor temperature

- After the batteries are inserted the outdoor temperature will automatically be transmitted to the base station.
- The reception signal symbol flashes. The base station will scan the outdoor temperature.
- If the reception of the outdoor temperature fails, "--" appears on the display. Check the batteries and try it again. Check if there is any source of interference.
- You can start the initialization manually. Press and hold IN/OUT button on the front of the base station for 3 seconds.
- "--" appears and the reception signal symbol flashes on the display. The base station will scan the outdoor temperature again.

#### 5. Display

- The upper display shows the outdoor temperature (default).
- The lower display shows the indoor temperature (default) and the time.
- Using the IN/OUT button, you can choose between the large-scale display of indoor temperature or outdoor temperature in normal mode.

#### 6. Setting of the clock

- Press and hold SET/°C/°F button at the backside of the base station.

## Instruction manual Cat.-No. 30.3051

# TFA®

- 12 Hr flashes on the display.
- Press MEM/+ button in normal mode to choose 12 HR or 24 HR system. In 12 HR system AM or PM appears on the display.
- Press the SET/°C/°F button.
- The hour digit is flashing. Press MEM/+ button to adjust hours.
- Press the SET/°C/°F button again.
- The minute digit is flashing. Press MEM/+ button to adjust minutes.
- Confirm the setting with the button SET/°C/°F.
- The set time appears on the display

#### 7. Maximum and minimum temperatures

- Press the MEM/+ button at the backside of the base station.
- MAX appears on the display.
- The highest indoor temperature and outdoor temperature are displayed since the last reset.
- Press the MEM/+ button again.
- MIN appears on the display.
- The lowest indoor temperature and outdoor temperature are displayed since the last reset.
- To go back to the present temperature display, press the MEM/+ button once more.

#### 8. Store and reset of the maximum and minimum values

- As soon as the base station and the outdoor transmitter are active the maximum and minimum values for indoor and outdoor will be stored.
- Press and hold the MEM/+ button while the values are displayed to reset the maximum and minimum temperature to the present temperature.

#### 9. Temperature display

- Press SET/°C/°F button to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

#### 10. Positioning and fixing of the base station and the transmitter

- With the foldable leg at the back of the unit, the base station can be placed onto any flat surface. Avoid the vicinity of any interfering field like computer monitors or TV sets and solid metal objects.
- With the foldable leg at the back of the transmitter it can be placed onto any flat surface or wall mounted at the respective location by the hanging hole at the back of the unit. Choose a shady and dry position for the transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly).
- Check the transmission of the signal from the outdoor transmitter to the base station (transmission range 50 m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.
- If necessary choose another position for the outdoor transmitter and/or base station.

#### 11. Care and maintenance

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the product for a lengthy period.
- Keep the instrument in a dry place.

#### 11.1 Battery replacement

- When the battery symbol appears on the display of the outdoor temperature, replace the batteries in the transmitter.
- When the battery symbol appears on the display of the indoor temperature, replace the batteries in the base station.
- **Please note:**  
When the batteries are changed, the contact between transmitter and base station must be restored – so always insert new batteries into both units or start a manual transmitter search.

#### 12. Troubleshooting

Problems	Solution
No indication on the base station	→ Observe correct polarity when inserting the batteries → Change the batteries
No transmitter reception Display "---"	→ Check batteries of external transmitter (do not use rechargeable batteries!) → Restart the transmitter and the base station as per the manual → Start manual search for the transmitter: Press and hold the IN/OUT button on the base station → Choose another place for the transmitter and/or the base station

## Instruction manual Cat.-No. 30.3051

# TFA®

- Reduce the distance between the transmitter and the base station
- Check if there is any source of interference

#### Incorrect indication

- Change the batteries

#### 13. Waste disposal



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

#### 14. Specifications

##### Base station

Measuring range 0 °C...+50 °C  
Indoor temperature: (+32 °F ...+122 °F)

Indication L.L.L / H.H.H: Temperature is outside measuring range

Power consumption: 2 x 1,5 V AAA  
(batteries not included)  
Use alkaline batteries

Dimensions: 60 x 23 (50) x 90 mm

Weight: 57 g (instrument only)

##### Outdoor transmitter

Measuring range -20 °C... +60 °C  
Outdoor temperature: (-4 °F ...+140 °F)

Range: max. 50 m (free field)

Transmission frequency: 433 MHz

Maximum radio-frequency power: < 10mW

Transmission time: 60 seconds

Power consumption: 2 x 1,5 V AAA  
(batteries not included)  
Use alkaline batteries

Dimensions: 56 x 25 (55) x 90 mm

Weight: 53 g (instrument only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

#### EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 30.3051 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

12/20



#### Instruction manuals

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

## Mode d'emploi

### Réf. 30.3051

# TFA®

### Thermomètre radio-piloté avec horloge

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

#### 1. Avant d'utiliser l'appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

#### 2. Pour votre sécurité

- Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



**Attention !**  
**Danger de blessure :**

- Gardez vos appareils et les piles hors de la portée des enfants.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



**Conseils importants**  
**de sécurité du produit !**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.
- L'émetteur extérieur est résistant aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie pour votre émetteur.

#### 3. Mise en service - Insertion des piles

- Déposez les appareils sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Évitez la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio).
- Enlevez le film de protection de l'écran de l'émetteur et de la station de base.
- Ouvrez le compartiment à pile de l'émetteur et poussez le couvercle du compartiment de la pile vers le bas (voir le marquage).
- Insérez deux piles neuves 1,5 V AAA, contrôlez la bonne polarité des piles.
- Refermez le compartiment à pile.
- Ouvrez le compartiment à pile de la station de base et insérez deux nouvelles piles 1,5 V AAA, contrôlez la bonne polarité des piles.
- Tous les segments LCD s'allument.
- Refermez le compartiment à pile.

#### 4. Réception de la température extérieure

- Après l'insertion des piles, la température extérieure est transférée de l'émetteur à la station de base.
- Le symbole de réception clignote. La station de base cherche la température extérieure.
- Si la température extérieure ne sont pas reçues, «--» apparaît sur l'écran. Contrôlez les piles et effectuez une nouvelle tentative. Éliminez les éventuelles sources de parasitage.
- Vous pouvez activer manuellement la réception. Appuyez sur la touche IN/OUT sur la face de la station de base pendant trois secondes. «--» apparaît et le symbole de réception commence à clignoter sur l'écran.
- La station de base cherche à nouveau la température extérieure.

#### 5. Écran

- L'affichage supérieur vous indique la température extérieure (par défaut).
- L'affichage inférieur vous indique la température ambiante (par défaut) et l'heure.

## Mode d'emploi

### Réf. 30.3051

# TFA®

- Avec la touche IN/OUT, vous pouvez, en mode normal, sélectionner l'affichage de la température extérieure ou ambiante en grand format.

#### 6. Réglage de l'heure

- Maintenez la touche SET/°C/°F appuyée au verso de la station de base.
- 12 Hr apparaît à l'écran.
- Vous pouvez ajuster le système horaire de 12 heures ou de 24 heures à l'aide de la touche SET/°C/°F en mode normal. En système horaire de 12 heures AM ou PM apparaît sur l'écran.
- Appuyez sur la touche SET/°C/°F.
- L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide de la touche MEM/+.
- Appuyez encore sur la touche SET/°C/°F.
- L'affichage des minutes commence à clignoter. Régler les minutes avec la touche MEM/+.
- Validez au moyen de la touche SET/°C/°F.
- L'heure réglée s'affiche sur l'écran.

#### 7. Températures maximales et minimales

- Appuyez sur la touche MEM/+ au verso de la station de base.
- MAX apparaît de l'écran.
- La température ambiante et extérieure maximale depuis la dernière réactualisation apparaissent sur l'écran.
- Appuyez encore une fois la touche MEM/+.
- MIN apparaît de l'écran.
- La température ambiante et extérieure minimale depuis la dernière réactualisation apparaissent sur l'écran.
- Appuyez encore sur la touche MEM/+ les valeurs actuelles apparaissent sur l'écran.

#### 8. Mémoriser et effacer les valeurs maximales et minimales

- Une fois que la station de base et l'émetteur sont actifs, les valeurs maximales et minimales intérieures et extérieures sont mises en mémoire.
- Pour effacer la mémoire, appuyez sur la touche MEM/+ les valeurs maximales ou minimales sont affichées et celles-ci disparaîtront et remises aux valeurs du site en cours.

#### 9. Affichage de la température

- En appuyant sur la touche SET/°C/°F, vous pouvez alors sélectionner la température en Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).

#### 10. Mise en place et fixation de la station de base et de l'émetteur

- À l'aide du pied au dos de votre appareil, la station de base peut être mise en place sur une surface plate. Évitez une mise en place à proximité d'autres appareils électriques (téléviseur, ordinateur, téléphone sans fil) ou d'objets métalliques.
- À l'aide du pied au dos de votre appareil, l'émetteur peut être mis en place sur un meuble ou encore être accroché au mur à l'aide de l'œillet de suspension. Choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie pour votre émetteur. (Évitez l'ensoleillement direct il peut fausser la mesure et une humidité continue endommage les composants électroniques inutilement).
- Vérifiez que les valeurs de mesure entre l'émetteur et la station de base (portée avec champ libre d'environ 50 mètres) sont bien transmises de l'endroit choisi. En cas de murs massifs, en particulier comportant des parties métalliques la portée d'émission peut se trouver réduite considérablement.
- Si nécessaire cherchez de nouveaux emplacements pour l'émetteur et/ou la station de base.

#### 11. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvant ou agent d'abrasif !
- Enlevez les piles, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

#### 11.1 Remplacement des piles

- Lorsque le symbole de pile apparaît sur l'écran de la température extérieure, changez les piles de l'émetteur.
- Lorsque le symbole de pile apparaît sur l'écran de la température intérieure, changez les piles de la station de base.
- **Attention :** Il faut rétablir le contact entre l'émetteur et le récepteur après le remplacement des piles - Il faut donc toujours remplacer les piles dans les deux appareils ou bien lancer la recherche manuellement.

#### 12. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage de la station de base	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Pas de réception de l'émetteur Affichage « --- »	→ Vérifiez les piles de l'émetteur extérieur (n'utilisez pas d'accus)

## Mode d'emploi

### Réf. 30.3051

# TFA®

- Remettez l'émetteur et la station de base en service, conformément aux instructions
- Recherche manuelle de l'émetteur : Maintenez la touche IN/OUT appuyée
- Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et/ou de la station de base
- Modifiez l'écart entre l'émetteur extérieur et la station de base
- Éliminez les éventuelles sources de parasitage

Indication incorrecte → Changez les piles

#### 13. Traitement des déchets



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

#### 14. Caractéristiques techniques

##### Station de base

Plage de mesure	0 °C...+50 °C
Température ambiante :	(+32 °F...+122 °F)
Affichage LL.L / HH.H :	Hors de portée la gamme de mesure
Alimentation :	2 x 1,5 V AAA (piles non incluses) Utilisez de piles alcalines
Mesure de boîtier :	60 x 23 (50) x 90 mm
Poids :	57 g (appareil seulement)

##### Émetteur extérieur

Plage de mesure	-20 °C... +60 °C
Température extérieure :	(-4 °F...+140 °F)
Rayon d'action :	env. 50 mètres (champ libre)
Fréquence de transmission :	433 MHz
Puissance de radio-fréquence maximale transmise :	< 10mW
Le temps de transmission :	60 secondes
Alimentation :	2 x 1,5 V AAA (piles non incluses) Utilisez de piles alcalines
Mesure de boîtier :	56 x 25 (55) x 90 mm
Poids :	53 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable. Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

#### DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 30.3051 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/c](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/c)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail : [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

12/20

## Istruzioni per l'uso

### Cat. N. 30.3051

# TFA®

### Termometro radiocontrollato con orologio

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

#### 1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

#### 2. Per la vostra sicurezza

- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



**Avvertenza!**  
Pericolo di lesioni:

- Tenete le batterie e i dispositivi lontano dalla portata dei bambini.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.
- Il trasmettitore è resistente all'acqua ma non impermeabile. Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

#### 3. Messa in funzione

##### Inserire le batterie

- Posizionare gli apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dall'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).
- Rimuovere il foglio protettivo dal display del trasmettitore e della stazione base.
- Aprire il vano batteria del trasmettitore, tirando il coperchio del vano batterie verso il basso (vedi simbolo) e sollevare il coperchio.
- Inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.
- Richiudere il vano batteria.
- Aprire il vano batteria della stazione base e inserire due batterie nuove tipo 1,5 V AAA, rispettando le corrette polarità.
- Tutti i segmenti dell'LCD appaiono contemporaneamente.
- Richiudere il vano batteria.

#### 4. Ricezione del trasmettitore

- Dopo la messa in funzione il trasmettitore esterno inizia automaticamente a trasmettere la temperatura esterna.
- Il simbolo della ricezione del segnale lampeggia sul display. La stazione base inizia a ricevere la temperatura esterna.
- Se non si riceve la temperatura esterna, sul display viene visualizzato "--.-". Controllare le batterie e riprovare di nuovo. Eliminare eventuali fonti di interferenza.
- È possibile avviare l'inizializzazione manualmente. Tenendo premuto il tasto IN/OUT sul fronte della stazione base per 3 secondi.
- Il simbolo della ricezione del segnale lampeggia sul display della temperatura esterna e "--.-" appare. La stazione base inizia a ricevere nuovamente la temperatura esterna.

#### 5. Display

- Il display superiore indica la temperatura esterna (predefinita).
- Il display inferiore indica la temperatura interna (predefinita) e dell'ora.
- Con il tasto IN/OUT potete variare nella modalità normale tra indicazione della temperatura interna o esterna in formato grande.

## Istruzioni per l'uso

### Cat. N. 30.3051

# TFA®

#### 6. Impostazione dell'ora

- Tenere premuto il tasto SET/°C/°F sul retro del dispositivo.
- 12 Hr lampeggia sul display.
- Con il tasto MEM/+ nella modalità di impostazione impostare il sistema orario di 12 - o 24-ore. Nel formato 12 ore compare sul display AM o PM.
- Premete il tasto SET/°C/°F.
- L'indicazione dell'ora lampeggia. Impostare con il tasto MEM/+ l'ora.
- Premete nuovamente il tasto SET/°C/°F.
- L'indicazione dei minuti lampeggia. Impostare con il tasto MEM/+ i minuti.
- Confermare con il tasto SET/°C/°F.
- Il tempo impostato appare sul display.

#### 7. Temperature massime e minime

- Premete il tasto MEM/+ sul retro del dispositivo.
- Sul display appare MAX.
- Viene visualizzato la temperatura interna e esterna massima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Premete nuovamente il tasto MEM/+.
- Sul display appare MIN.
- Viene visualizzato la temperatura interna ed esterna minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Per tornare alla visualizzazione dei valori attuali, premete ancora una volta il tasto MEM/+.

#### 8. Memorizzare e cancellare i valori massimi e minimi

- Una volta che la stazione base e il trasmettitore sono attivi, i valori massimi e minimi per interna ed esterna verranno memorizzati si resettano automaticamente.
- Tenendo premuto il tasto MEM/+ mentre appaiono sul display i valori massimi e minimi memorizzati, vengono ripristinati i rispettivi valori della temperatura attuale.

#### 9. Visualizzazione della temperatura

- Premete il tasto SET/°C/°F nella modalità normale ed è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).

#### 10. Posizionamento della stazione base e fissaggio del trasmettitore

- Con il supporto pieghevole situato nella parte posteriore è possibile disporre la stazione base in posizione verticale. Evitare l'installazione in prossimità di altri apparecchi elettrici (televisioni, computer, cellulari) e oggetti metallici pesanti.
- Con il supporto pieghevole situato nella parte posteriore è possibile disporre la stazione base in posizione verticale oppure fissarla a parete con il foro di sospensione. Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. (La luce diretta del sole falsifica la misurazione e l'umidità costante sforza inutilmente le componenti elettroniche).
- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero circa 50 metri), in caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente.
- Se necessario, cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base.

#### 11. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

#### 11.1 Sostituzione delle batterie

- Quando il simbolo della batteria appare nella linea del display della temperatura esterna, cambiare le batterie del trasmettitore.
- Quando il simbolo della batteria appare nella linea del display della temperatura interna, cambiare le batterie della stazione base.
- **Attenzione:** Dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra il trasmettitore e il ricevitore, pertanto cambiate sempre le batterie contemporaneamente ad entrambi i dispositivi oppure avviate manualmente la ricerca del trasmettitore.

#### 12. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sulla stazione base	→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Cambiare le batterie
Nessuna ricezione del trasmettitore	→ Controllare le batterie del trasmettitore (non utilizzare le batterie!)
Indicazione "--.-"	→ Riavviate il trasmettitore e la stazione base secondo le istruzioni

## Istruzioni per l'uso

### Cat. N. 30.3051

# TFA®

- Avviare l'inizializzazione manuale: Tenere premuto il tasto IN/OUT
- Cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base
- Diminuite la distanza tra il trasmettitore e la stazione base
- Eliminate fonti di interferenza

Indicazione non corretta → Cambiare le batterie

#### 13. Smaltimento



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

#### 14. Specifications

##### Stazione base

Campo di misura 0 °C...+50 °C  
Temperatura interna: (+32 °F...+122 °F)

Indicazione LL.L/HH.H: Temperatura fuori dal campo di misura

Alimentazione: 2 x 1,5 V AAA  
(batterie non fornite)  
Utilizzare batterie alcaline

Dimensioni esterne: 60 x 23 (50) x 90 mm

Peso: 57 g (solo apparecchio)

##### Trasmettitore esterno

Campo di misura -20 °C... +60 °C  
Temperatura esterna: (-4 °F...+140 °F)

Raggio d'azione: ca. 50 metri al massimo

Frequenza di trasmissione: 433 MHz

Massima potenza a radio-frequenza trasmessa: < 10mW

Tempo di trasmissione: 60 secondi

Alimentazione: 2 x 1,5 V AAA  
(batterie non fornite)  
Utilizzare batterie alcaline

Dimensioni esterne: 56 x 25 (55) x 90 mm

Peso: 53 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 30.3051 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

12/20



Instruction manuals

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

## Gebruiksaanwijzing Cat.-Nr. 30.3051

# TFA®

### Draadloze thermometer met klok



Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

#### 1. Voor u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!

#### 2. Voor uw veiligheid

- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



#### Voorzichtig! Kans op letsel:

- Bewaar de apparaten en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen handelt!



#### Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.
- De buitenzender is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender.

#### 3. Inbedrijfstelling

##### Het plaatsen van de batterijen

- Leg het basisapparaat en de buitenzender op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).
- Trek de beschermfolie van de display af de buitenzender en de basisapparaat.
- Open het batterijvak van de buitenzender, schuif het deksel van het batterijvak omhoog (zie markering) en open het deksel.
- Plaats twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA erin. Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen
- Sluit het batterijvak weer.
- Maak het batterijvak van de basisapparaat open en plaats twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA erin. Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen.
- Alle segmenten van het scherm verschijnen kort.
- Sluit het batterijvak weer.

#### 4. Ontvangst van de buitentemperatuur

- Na het plaatsen van de batterijen worden de buitentemperatuur van de buitenzender naar het basisapparaat overgedragen.
- Het radiografische signaalsymbool knippert. Het basisapparaat probeert de buitentemperatuur te ontvangen.
- Werd geen buitentemperatuur ontvangen verschijnt „--“ op het display. Controleer de batterijen en start nog een poging. Verwijder eventuele stoorbronnen.
- U kunt de initiatie ook handmatig starten. Houdt de IN/OUT toets aan de voorkant van het basisapparaat drie seconden ingedrukt. „--“ verschijnt en het radiografische signaalsymbool knippert.
- Het basisapparaat probeert opnieuw de buitentemperatuur te ontvangen.

#### 5. Display

- De bovenste display geeft de buitentemperatuur (voorstelling) aan.

## Gebruiksaanwijzing Cat.-Nr. 30.3051

# TFA®

- De onderste display geeft de binnentemperatuur (voorstelling) en de tijd aan.
- Met de IN/OUT toets kunt u in normaal modus kiezen tussen buitentemperatuur of de binnentemperatuur in groot formaat.

#### 6. Tijdstelling

- Houdt de SET/°C/°F toets op de achterkant van het basisapparaat ingedrukt.
- 12 Hr knippert op het display.
- Met de MEM/+ toets kunt u het 12- uurs (12HR) of 24-uurs-tijdsysteem (24HR) selecteren. Bij het 12-uur-tijdsysteem verschijnt op de display AM of PM.
- Druk op de SET/°C/°F toets.
- De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de MEM/+ toets de uren instellen.
- Druk nog eens op de SET/°C/°F toets.
- De minutenweergave beginnen te knipperen en u kunt met de MEM/+ toets de minuten instellen.
- Bevestig elke instelling met de SET/°C/°F toets.
- De ingestelde tijd verschijnt op het display.

#### 7. Maximum- en minimumtemperaturen

- Druk op de MEM/+ toets op de achterkant van het basisapparaat.
- MAX verschijnt op het display.
- De maximale binnentemperatuur en buitentemperatuur sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.
- Druk nog eens op de MEM/+ toets.
- MIN verschijnt op het display.
- De minimale binnentemperatuur en buitentemperatuur sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.
- Druk nog eens op de MEM/+ toets om de display met de actuele temperatuur te verkrijgen.

#### 8. Opslaan en wissen van de maximalen en minimalen waarden

- Zodra het basisapparaat en de buitenzender actief zijn, worden de maximale en de minimale waarden voor binnen en buiten opgeslagen.
- Druk op de MEM/+ toets, terwijl op het display de maximum en minimum temperaturen verschijnen, worden de waarden gewist en op de actuele waarde teruggezet.

#### 9. Weergave van de temperatuur

- Met de SET/°C/°F toets kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

#### 10. Opstellen en bevestigen van het basisapparaat en buitenzender

- U kunt het basisapparaat met de uitklapbare standaard op de achteraan opstellen. Vermijd de nabijheid tot andere elektrische apparaten (televisie, computer, radiografische telefoons) en massieve metalen voorwerpen.
- U kunt het zender met de uitklapbare standaard aan de achteraan opstellen of met het ophangoog aan de muur bevestigen. Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de buitenzender. (Direct zonlicht vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).
- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de buitenzender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisapparaat plaatsvindt (reikwijdte vrij veld ca. 50 meter). Massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen de reikwijdte van de zender aanzienlijk beperken.
- Zoek eventueel een nieuwe opstellingsplaats voor zender en/of ontvanger.

#### 11. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats

#### 11.1 Batterijwissel

- Wanneer de batterij symbool wordt weergegeven in het display van de buitentemperatuur, vervang de batterijen in het buitenzender.
- Wanneer de batterij symbool wordt weergegeven in het display van de binnentemperatuur, vervang de batterijen in het basisapparaat.
- **Attentie:** Bij een batterijwissel moet het contact tussen zender en ontvanger weer worden hersteld – dus altijd beide apparaten van nieuwe batterijen voorzien en de handmatige zender-zoeker starten.

#### 12. Storingwijzer

Probleem	Oplissing
Geen indicatie op het basisapparaat	→ Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen

## Gebruiksaanwijzing Cat.-Nr. 30.3051

# TFA®

Geen ontvangst  
Indicatie „---“

- Batterijen van de buitenzender controleren (geen accu's gebruiken!)
- Buitenzender en basisapparaat raat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
- Handmatig de buitenzender zoeken: Houd de IN/OUT toets op de basisapparaat ingedrukt
- Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor buitenzender en/of ontvanger
- Afstand tussen buitenzender en basisapparaat verminderen
- Verwijder stoorbronnen

Geen correcte indicatie → Vervang de batterijen

#### 13. Verwijderen



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:  
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

#### 14. Technische gegevens

##### Basisapparaat

Meetbereik	0 °C...+50 °C
Binnentemperatuur:	(+32 °F ...+122 °F)
Indicatie LL.L / HI.H	Temperatuur buiten het meetbereik
Spanningsvoorziening:	2 x 1,5 V AAA (batterijen niet inclusief) Gebruik Alkaline batterijen
Afmetingen behuizing:	60 x 23 (50) x 90 mm
Gewicht:	57 g (alleen het apparaat)

##### Buitenzender

Meetbereik	-20 °C... +60 °C
Buitentemperatuur:	(-4 °F ...+140 °F)
Reikwijdte:	maximaal 50 meter (vrij veld)
Transmissie frequentie:	433 MHz
Maximaal radiofrequentie vermogen uitgezonden:	< 10mW
Zendtijd:	60 seconden
Spanningsvoorziening:	2 x 1,5 V AAA (batterijen niet inclusief) Gebruik Alkaline batterijen
Afmetingen behuizing:	56 x 25 (55) x 90 mm
Gewicht:	53 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

#### EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 30.3051 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internet-adres: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.GG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

12/20



## Instrucciones de uso

### Cat. No. 30.3051

# TFA®

### Termómetro inalámbrico con reloj



Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

#### 1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos de garantía legales, debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

#### 2. Para su seguridad

- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



#### ¡Precaución! Riesgo de lesiones:

- Mantenga los dispositivos y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- ¡Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



#### ¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.
- El transmisor está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para poner el transmisor.

#### 3. Puesta en marcha Introducir las pilas

- Coloque los aparatos sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite las fuentes de interferencias próximas (aparatos electrónicos y sistemas de radio).
- Despegue la película de protección de la pantalla del transmisor y la estación base.
- Abra el compartimiento de la pila del transmisor, tirando de la tapa del compartimiento de la pila con el soporte plegable (vea marca).
- Introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.
- Abra el compartimiento de las pilas de la estación base y introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Todos los segmentos aparecerán brevemente.
- Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.

#### 4. Recepción de la temperatura exterior

- La temperatura exterior se visualiza en la pantalla de la estación base.
- El símbolo señal de radio parpadea/está siempre. La estación base para recibir el valor externo.
- Si no se reciben la temperatura exterior, en la pantalla aparece "--". Compruebe las pilas e inicie un nuevo intento. Elimine las posibles fuentes de interferencia.
- También puede comenzar la inicialización manualmente. Mantenga pulsada la tecla IN/OUT en la parte anterior de la estación base durante tres segundos.
- En la pantalla aparece "--" y el símbolo señal de radio parpadea. La estación base inicia la temperatura exterior.
- La estación base para recibir de nuevo el valor externo.

#### 5. Pantalla

- La pantalla superior le indicará la temperatura exterior (pre-seleccionado).
- La pantalla inferior le indicará la temperatura interior (pre-seleccionado) y el tiempo.
- Con la tecla IN/OUT puede elegir, en modo normal, entre indicador de temperatura exterior o interior en formato grande.

## Instrucciones de uso

### Cat. No. 30.3051

# TFA®

#### 6. Ajuste de la hora

- Mantenga pulsada la tecla SET/°C/°F de la parte posterior de la estación base.
- 12 Hr empieza a parpadear sobre la pantalla.
- Con la tecla MEM/+ puede seleccionar el sistema de la hora de 12 o de 24 horas in modo normal. En 12 horas sistema aparece AM o PM.
- Pulse la tecla SET/°C/°F.
- La pantalla de la hora empieza a parpadear y puede ajustar las horas con la tecla MEM/+.
- Pulse la tecla SET/°C/°F otra vez.
- La pantalla de los minutos empieza a parpadear y puede ajustar los minutos con la tecla MEM/+.
- Confirme la entrada con la tecla SET/°C/°F.
- El tiempo ajustado en la pantalla aparece.

#### 7. Valores máximos y mínimos

- Pulse la tecla MEM/+ de la parte posterior de la estación base.
- En la pantalla aparece MAX.
- El valor máximo de la temperatura interior y exterior tras la última reposición al estado inicial se muestran.
- Pulse la tecla MEM/+ otra vez.
- En la pantalla aparece MIN.
- El valor mínimo de la temperatura interior y exterior tras la última reposición al estado inicial se muestran.
- Pulse la tecla MEM/+ otra vez para volver a la visualización de la temperatura actual.

#### 8. Memorizar y borrar los datos máximas y mínimas

- En cuanto la estación base y el emisor externo estén activos, se almacenarán los valores máximos y mínimos del exterior e interior.
- Mantenga pulsada la tecla MEM/+ durante en la pantalla aparecen los valores máximos o mínimos, se borrarán los valores y se volverá a indicar la temperatura actual.

#### 9. Indicación de la temperatura

- Con la tecla SET/°C/°F podrá seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

#### 10. Instalación y fijación la estación base y del emisor

- Con el soporte desplegable en el lado posterior, se puede colocar la estación base. Evite la proximidad a otros aparatos eléctricos (Televisor, ordenador, teléfonos móviles) y objetos metálicos macizos.
- Con el soporte desplegable en el lado posterior, se puede colocar el transmisor o fijarla mediante con anillas de suspensión sobre la pared. Busque un lugar protegido de la lluvia para poner el transmisor. (Luz solar directa y humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos).
- Compruebe si se produce la transmisión de los valores medidos del transmisor en el lugar de instalación deseado para la estación base (alcance en campo libre 50 metros aprox.), con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del transmisor.
- Busque posiblemente una nueva posición del transmisor y / o la estación base.

#### 11. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

#### 11.1 Cambio de las pilas

- Cuando aparezca en la pantalla de la temperatura exterior el símbolo de pila, cambie las pilas del transmisor.
- Cuando aparezca en la pantalla de la temperatura interior el símbolo de pila, cambie las pilas de la estación base.
- **Atención:** Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre el transmisor y la estación base; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en ambos dispositivos o iniciarse una búsqueda manual del transmisor.

#### 12. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación de la estación base	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Ninguna recepción del transmisor	→ Comprobar las pilas del emisor exterior (¡No utilizar baterías!)
Indicación "----"	→ Vuelva a la puesta en marcha el transmisor y la estación básica de acuerdo a las instrucciones → Comenzar la inicialización manualmente: Mantenga pulsada la tecla IN/OUT en la parte anterior de la estación base

## Instrucciones de uso

### Cat. No. 30.3051

# TFA®

- Busque un nuevo lugar de instalación para la estación básica
- Reducir la distancia entre el transmisor y la estación básica
- Elimine las fuentes de interferencia

Indicación incorrecta → Cambiar las pilas

#### 13. Eliminación



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

#### 14. Datos técnicos

##### Estación base

Gama de medición: 0 °C...+50 °C  
Temperatura interior: (+32 °F...+122 °F)

Indicación LL.L / HH.H: Fuera del rango de temperatura

Alimentación de tensión: 2 x 1,5 V AAA  
(pilas no incluidas)  
Utilice pilas alcalinas

Dimensiones del cuerpo: 60 x 23 (50) x 90 mm

Peso: 57 g (solo dispositivo)

##### Transmisor

Gama de medición: -20 °C... +60 °C  
Temperatura exterior: (-4 °F...+140 °F)

Alcance: máximo de 50 m (campo libre)

Frecuencia de la transmisión: 433 MHz

Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida: < 10mW

Tiempo de transmisión: 60 segundos

Alimentación de tensión: 2 x 1,5 V AAA  
(pilas no incluidas)  
Utilice pilas alcalinas

Dimensiones del cuerpo: 56 x 25 (55) x 90 mm

Peso: 53 g (solo dispositivo)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

#### DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 30.3051 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

12/20



Instruction manuals

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)